Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

15 ta' Frar 2007(*)

“Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Le?i?lazzjoni fiskali – Taxxa fuq il-kumpanniji – Spettakli u lezzjonijiet ekwestri organizzati fi Stat Membru minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or – Te?id in kunsiderazzjoni ta' l-ispejje? professjonali – Kundizzjonijiet – Rabta ekonomika diretta mad-d?ul ir?evut fl-Istat fejn hi e?er?itata l-attività”

Fil-kaw?a C?345/04

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tas-26 ta' Mejju 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-12 ta' Awwissu 2004, fil-pro?edura

Centro Equestro da Leziria Grande Lda

vs

Bundesamt für Finanzen,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas, President ta' l-Awla, A. Borg Barthet u U. Lõhmus (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Léger,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat is-sottomissjonijiet ippre?entati:

– g?ar-Repubblika Federali tal-?ermanja, minn C.?D. Quassowski u A. Tiemann, b?ala a?enti,

– g?ar-Repubblika Taljana, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn B. Eggers u R. Lyal, b?ala a?enti,

– wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-22 ta' ?unju 2006,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 59 tat-Trattat KE (li, wara l-emenda, sar l-Artikolu 49 KE).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn il-kumpannija rre?istrata ta?t id-dritt Portugi?, Centro Equestro da Leziria Grande Lda (iktar 'il quddiem "CELG") u l-Bundesamt für Finanzen (l-uffi??ju federali dwar it-taxxi, iktar 'il quddiem il-"Bundesamt"), dwar ir-rifjut minn dan ta' l-a??ar g?all-?las lura tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fis-sors fuq id-d?ul ir?evut minn CELG

fil-?ermanja b?ala persuna parzjalment taxxabbli.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Skond l-Artikolu 2(1) tal-li?i ?ermani?a dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji ta' l-1991 (Körperschaftsteuergesetz, BGBl. 1991 I, p. 639, iktar 'il quddiem il-"KStG"), il-kumpanniji li mhumiex stabbiliti fil-?ermanja huma parzjalment taxxabbli u mhumiex debituri ta' l-imsemmija taxxa fil-?ermanja ?lief g?ad-d?ul li dawn ikunu r?evew hemmhekk.

4 Skond l-Artikolu 49(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul, fil-ver?joni tag?ha ta' l-1997, (Einkommensteuergesetz, BGBl. 1997 I, p. 821, iktar 'il quddiem l-"EstG"), flimkien ma' l-Artikoli 8(1) tal-KStG u 17(2) tal-konvenzjoni bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u r-Repubblika Portugi?a g?all-?elsien mit-taxxa doppja fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul u tat-taxxa fuq il-kapital (Abkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Portugiesischen Republik zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen), tal-15 ta' Lulju 1980 (BGBl. 1982, parti II, p. 129), id-d?ul ir?evut minn kumpannija stabbilita ta?t id-dritt Portugi? fil-kuntest ta' rappre?entazzjonijiet artisti?i mag?mula fil-?ermanja huma su??etti hemmhekk g?at-taxxa fuq il-kumpanniji.

5 L-Artikolu 50a(4)(1) ta' l-EStG ta' l-1990 (BGBl. 1990 I, p. 1898), fil-ver?joni tieg?u ta' l-1996, jg?id hekk:

"Fil-ka? ta' persuni parzjalment taxxabbli, il-?bir tat-taxxa fuq id-d?ul isir permezz ta' tnaqqis fis-sors fuq id-d?ul minn manifestazzjonijiet ta’ natura artistika, sportiva jew ta' xort'o?ra fil-?ermanja jew ta' l-isfruttament tag?hom fil-?ermanja, inklu? id-d?ul minn servizzi o?ra relatati ma' dawn il-manifestazzjonijiet, indipendentement mill-persuna li tir?ievi dan id-d?ul […]"

6 Madankollu, l-Artikolu 50(5)(4)(3) ta' l-EstG, li huwa applikabbli b'mod retroattiv g?all-e?er?izzju ta' l-1996, jipprevedi li:

"Kontribwent su??ett g?al obbligu fiskali limitat, fejn id-d?ul huwa su??ett g?al tnaqqis fis-sors skond l-Artikolu 50 a(4)(1) jew (2), jista' jitlob il-?las lura, totali jew parzjali, tat-taxxa mnaqqsa u m?allsa. Il-?las lura huwa su??ett g?all-kundizzjoni li l-ispejje? ta' kuljum jew l-ispejje? professjonali li g?andhom rabta ekonomika diretta ma' dan id-d?ul ikunu og?la minn nofs ta' dan id-d?ul."

7 Jirri?ulta mill-inkartament ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja li, b’differenza mill-kontribwenti parzjalment taxxabbli, dawk li huma kompletament taxxabbli fil-?ermanja jistg?u jnaqqsu mid-d?ul taxxabbli tag?hom, f'dan l-Istat Membru, it-total ta' l-ispejje? relatati ma' manifestazzjonijiet ta’ natura artistika jew sportiva li saru fit-territorju tieg?u.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

8 CELG, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, hija kumpannija ta’ kapital ta?t id-dritt Portugi? li g?andha l-kwartieri u d-direzzjoni stabbiliti fil-Portugall. CELG hija parzjalment taxxabbli fuq id-d?ul fil-?ermanja, li hija dovuta biss fuq id-d?ul li tir?ievi hemmhekk. Fl-1996, hija organizzat tournee ta' rappre?entazzjonijiet ekwestri u ta' lezzjonijiet ta' ta?ri? f'erbatax-il belt ta' diversi pajji?i ta' l-Unjoni Ewropea, li ?dax minnhom jinsabu fil-?ermanja.

9 Fl-1997, CELG talbet lill-Bundesamt il-?las lura tat-taxxa tal-kumpanniji li kienet imnaqqsa fis-sors fuq id-d?ul tag?ha r?evut fil-?ermanja, g?all-ammont ta' DEM 71758, abba?i ta' l-Artikoli 50(5) ta' l-EstG u 8(1) tal-KStG.

10 G?al dan il-g?an, CELG ipprovdiet stima Portugi?a ??ertifikata konformi, li kienet turi

rendikont ta' l-ispejje? fir-rigward tat-tournee kollha li se??et fl-1996. Dan ir-rendikont kien juri l-ispejje? ta' komunikazzjoni, ta' vja??ar, ta' akkomodazzjoni, ta' reklamar, tal-?addiema kif ukoll l-ispejje? ta' kuljum g?a?-?wiemel, spejje? g?all-provvista ta' l-ilma u l-elettriku, tal-veterinarju, tal-medi?ini, tal-?addied li jnie?el i?-?wiemel, ta' l-ekwipa??ament ta?-?wiemel kif ukoll tar-rikkieb, tat-trasport bit-trakk u tal-konsulent fiskali, apparti mid-deprezzament fir-rigward ta?-?wiemel. Wara, CELG ippre?entat ukoll kontijiet o?ra fir-rigward ta' spejje? ta' kontabbiltà u ta’ ?las ta' drittijiet fuq il-li?enzja. Hi kellha l-intenzjoni li timputa 11/14 tat-total ta' l-ispejje? tag?ha fuq id-d?ul ir?evut fil-?ermanja.

11 Il-Bundesamt irrifjuta l-?las lura mitlub, min?abba n-nuqqas li ji?u ppre?entati d-dokumenti ori?inali fil-konfront ta' l-ispejje? allegati.

12 L-ilment mag?mul minn CELG kontra din id-de?i?joni ?ie mi??ud, b'mod partikolari min?abba l-kunsiderazzjoni tan-nuqqas ta' rabta ekonomika diretta bejn ?erti spejje? iddikjarati u d-d?ul ir?evut fil-?ermanja.

13 CELG appellat kontra din id-de?i?joni ta' ?a?da quddiem il-Finanzgericht Köln. Din il-qorti ?a?det ir-rikors, abba?i tal-fatt li l-ispejje? allegati, minn na?a wa?da, m'g?andhomx, fil-konfront ta' xi w?ud minn?om, rabta diretta mad-d?ul taxxabbli dovut fil-?ermanja u, minn na?a l-o?ra, ma jirrappre?entawx iktar minn 50% tad-d?ul imsemmi.

14 G?alhekk, CELG ippre?entat appell fuq punt ta’ dritt ("Revi?joni") quddiem il-Bundesfinanzhof kontra s-sentenza tal-Finanzgericht Köln.

15 Il-Bundesfinanzhof jg?id li mill-konstatazzjonijiet materjali mag?mula mill-Finanzgericht Köln jirri?ulta li l-ispejje? sostnuti minn CELG li g?andhom rabta ekonomika diretta mad-d?ul ir?evut minn din il-kumpannija fil-?ermanja ma je??edux 50% tad-d?ul imsemmi. Madankollu, huwa jg?id li CELG semmiet ukoll l-e?istenza ta' spejje? ?enerali u li, g?alkemm te?isti ?erta konfu?joni fir-rigward tan-natura, tal-kompo?izzjoni u l-ammont ta' dawn l-ispejje? ?enerali kif ukoll dwar l-eventwalità ta' d?ul supplementari li g?andhom jittie?du in kunsiderazzjoni, jirri?ulta mill-istess konstatazzjonijiet materjali li t-total ta' l-ispejje? iddikjarati minn CELG, inklu?i l-imsemmija spejje? ?enerali, je??edu n-nofs tad-d?ul.

16 Il-Bundesfinanzhof madankollu jqis li d-differenza fit-trattament li te?isti fid-determinazzjoni tad-d?ul taxxabbli bejn kontribwent residenti, li hu taxxabbli totalment, u kontribwent mhux residenti, li hu parzjalment taxxabbli biss, tqajjem dubji fir-rigward tal-kompatibbiltà ta' l-Artikolu 50(5)(4)(3) ta' l-EstG mad-dritt Komunitarju, b'mod partikolari fir-rigward tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi ggarantita mill-Artikolu 59 tat-Trattat. F'dan ir-rigward, jag?mel riferiment g?as-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tat-12 ta' ?unju 2003, Gerritse (C?234/01, ?abra. p. I?5933).

17 Fid-dawl ta' dawn i?-?irkustanzi, l-Bundesfinanzhof idde?ieda li jissospendi l-pro?edimenti u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"Il-fatt li ?ittadin ta' Stat Membru li hu parzjalment taxxabbli fil-?ermanja ma jistax jitlob il-?las lura tat-taxxa imposta fuq id-d?ul li r?ieva hemmhekk, taxxa m?allsa fis-sors, ?lief meta l-ispejje? professjonali li g?andhom rabta ekonomika diretta mad-d?ul tag?ha je??edu n-nofs ta' dan, imur kontra l-Artikolu 59 tat-Trattat KE?"

Fuq id-domanda preliminari

18 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 59 tat-Trattat jipprekludix le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li, fil-ka? ta' kontribwent parzjalment taxxabbli li jitlob il-?las lura tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fis-sors,

tissu??etta t-te?id in kunsiderazzjoni ta' l-ispejje? professjonali sostnuti fil-kuntest ta' attivitajiet li taw lok g?ar-ri?eviment ta' d?ul fit-territorju ta' dan l-Istat g?all-kundizzjoni doppja li dawn l-ispejje? ikollhom rabta diretta ma dan id-d?ul ir?evut f'dan l-Istat u li jkunu je??edu n-nofs ta' dan id-d?ul.

19 Preliminarjament, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza kostanti, g?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn ta' l-a??ar g?andhom madankollu je?er?itaw din il-kompetenza b'rispett lejn id-dritt Komunitarju (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-15 ta' Mejju 1997, Futura Participations u Singer, C?250/95, ?abra. p. I?2471, punt 19; tas-26 ta' Ottubru 1999, Eurowings Luftverkehr, C?294/97, ?abra. p. I?7447, punt 32; tat-28 ta' Ottubru 1999, Vestergaard, C?55/98, ?abra. p. I?7641, punt 15, ta' l-14 ta' Di?embru 2000, AMID, C?141/99, ?abra. p. I?11619, punt 19, kif ukoll tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C?446/03, ?abra. p. I?10837, punt 29).

20 G?andu ji?i mfakkar ukoll li, skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-Artikolu 59 tat-Trattat je?tie? it-tne??ija ta' kull restrizzjoni g?all-provvista ?ielsa ta' servizzi imposta min?abba l-fatt li l-fornitur huwa stabbilit fi Stat Membru differenti minn dak li fih ?ie pprovdut is-servizz (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi ta' l-4 ta' Di?embru 1986, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, 205/84, ?abra. p. 3755, punt 25; tas-26 ta' Frar 1991, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C?180/89, ?abra. p. I-709, punt 15, u tat-3 ta' Ottubru 2006, FKP Scorpio Konzertproduktionen, C?290/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 31).

Fuq l-e?istenza ta' rabta ekonomika diretta

21 Kif jirri?ulta mil-punt 18 ta' din is-sentenza, l-ewwel kundizzjoni, fil-ka? ta' talba g?all-?las lura tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fis-sors, hija li l-ispejje? professjonali jkollhom rabta ekonomika diretta mad-d?ul ir?evut fl-Istat fejn l-attività ti?i e?er?itata.

22 Skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, sistema fiskali li, g?all-kalkolu ta' l-ammont ta' taxxa tal-kontribwenti mhux residenti fi Stat Membru partikolari, huma biss il-benefi??ji u t-telf li jirri?ultaw mill-attivitajiet tag?hom f'dan l-Istat li jittie?du in kunsiderazzjoni, hija konformi mal-prin?ipju ta' territorjalità li jinsab fid-dritt internazzjonali tat-taxxa u huwa rrikonoxxut mid-dritt Komunitarju (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ‘il fuq, Futura Participations u Singer, punti 21 u 22, kif ukoll Marks & Spencer, punt 39).

23 Fir-rigward ta' l-ispejje? professjonali li g?andhom rabta diretta ma' l-attività e?er?itata minn persuna mhux residenti fi Stat Membru u li hemmhekk tkun ir?eviet d?ul taxxabbli, it-te?id in kunsiderazzjoni tag?hom g?andu, b?ala prin?ipju, isir f'dan l-Istat jekk il-persuni residenti ji?u intaxxati fuq id-d?ul nett tag?hom wara t-tnaqqis ta' dawn l-ispejje?. Fil-fatt, fis-sentenza tag?ha Gerritse, i??itata iktar ‘il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja qalet li g?at-te?id in kunsiderazzjoni ta' dawn l-ispejje?, il-persuni residenti u dawk mhux residenti kienu jinsabu f'sitwazzjoni komparabbli. Sa fejn l-Istat Membru kien jag?ti lill-persuni residenti d-dritt li jnaqqsu l-ispejje? in kwistjoni, ma setax, b?ala prin?ipju, jeskludi t-te?id in kunsiderazzjoni tag?hom fil-konfront tal-persuni mhux residenti. (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Gerritse, i??itata iktar ‘il fuq, punt 27).

24 B’hekk, l-e?er?izzju tal-kompetenza fiskali mill-Istat fit-territorju li fih l-attività tkun i??enerat d?ul taxxabbli jimplika li l-ispejje? marbuta direttament ma' din l-attività g?andhom ikunu jistg?u jittie?du in kunsiderazzjoni fil-kuntest ta' l-intaxxar tal-persuna mhux residenti. F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad li d-dritt Komunitarju ma jo?loq ebda ostaklu fil-ka? fejn Stat imur lil hinn billi jippermetti t-te?id in kunsiderazzjoni ta' l-ispejje? li ma g?andhomx din it-tip ta' rabta (ara, f'dan is-sens, is-sentenza FKP Scorpio Konzertproduktionen, i??itata iktar ‘il fuq, punti 50 sa 52).

25 Bi spejje? professjonali marbuta direttament mad-d?ul ir?evut fi Stat Membru fejn l-attività tkun e?er?itata, wie?ed g?andu jifhem dawk l-ispejje? li g?andhom rabta ekonomika diretta mas-

servizz li ta lok g?at-tassazzjoni f'dan l-Istat u li g?aldaqstant ma jistg?ux ji?u mifruda minnu, b?all-ispejje? ta' l-ivvja??ar u ta' l-akkomodazzjoni. F'dan il-kuntest, il-post u l-?in meta saru dawn l-ispejje? huma irrilevanti.

26 Jirri?ulta mill-inkartament li CELG, li hija stabbilita fil-Portugall, ir?eviet d?ul fit-territorju ?ermani?, mill-attivitajiet artisti?i tag?ha. Fir-rigward ta' dawn ir-rappre?entazzjonijiet, CELG ippre?entat diversi spejje? professjonali, li xi w?ud minnhom ?ew sostnuti minn qabel fil-konfront ta' l-organizzazzjoni u l-pjanifikazzjoni ta' l-imsemmija rappre?entazzjonijiet, u o?rajn, waqt li dawn kienu qed isiru, u li hi titlob it-te?id in kunsiderazzjoni tag?hom fil-?ermanja. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha l-kaw?a prin?ipali quddiemha u li g?andha tassumi r-responsabbiltà tad-de?i?joni ?udizzjarja li g?andha tistabbilixxi, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, liema huma, fost l-ispejje? professjonali ddikjarati minn CELG, dawk li huma direttament marbuta mas-servizzi li taw lok g?all-intaxxar f'dan l-Istat u g?aldaqstant ma jistg?ux ji?u mifruda minnhom.

27 Konsegwentament, g?andu jing?ad li l-Artikolu 59 tat-Trattat ma jipprekludix li li?i nazzjonali tissu??etta l-?las lura tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fis-sors fuq id-d?ul ir?evut minn kontribwent parzjalment taxxabbli, g?all-kundizzjoni li l-ispejje? professjonali, li dan il-kontribwent jitlob it-te?id in kunsiderazzjoni tag?hom, ikollhom rabta ekonomika diretta mad-d?ul ir?evut fil-kuntest ta' attività e?er?itata fit-territorju ta' l-Istat Membru kkon?ernat, kemm-il darba jkunu kkunsidrati b'dan il-mod l-ispejje? kollha li ma jistg?ux ji?u mifruda minn din l-attività, indipendentement mill-post jew il-mument meta dawn l-ispejje? ?ew sostnuti.

Fuq il-?tie?a li l-ispejje? ikunu ikbar minn nofs id-d?ul

28 It-tieni kundizzjoni prevista mil-li?i in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali f'dak li jirrigwarda l-?las lura tat-taxxa m?allsa fis-sors fuq id-d?ul ir?evut fil-?ermanja minn kontribwent mhux residenti tikkonsisti fin-ne?essità li dawk l-ispejje? professjonali li jkollhom rabta ekonomika diretta ma' dan id-d?ul ikunu je??edu n-nofs ta' dan id-d?ul.

29 Kundizzjoni b?al din tista' to?loq ostaklu g?all-libertà li ji?u provduti servizzi ta' kumpannija li tixtieq te?er?ita attivitajiet ta' natura artistika, sportiva jew ta' xort' o?ra fi Stat Membru differenti minn dak fejn hija stabbilita.

30 Fil-fatt, din il-kundizzjoni twassal g?ar-ri?ultat li meta kumpannija b?al din, titlob il-?las lura tat-taxxa m?allsa fis-sors, ma tistax tikseb, b'mod sistematiku, it-te?id in kunsiderazzjoni ta' l-ispejje? tag?ha li huma direttament marbuta ma' l-attività ekonomika kkon?ernata fil-kuntest tat-tassazzjoni tad-d?ul ir?evut minn din l-attività.

31 G?aldaqstant, g?andu jing?ad li, bl-issu??ettar tat-te?id in kunsiderazzjoni ta' l-ispejje? professjonali sostnuti minn kontribwent parzjalment taxxabbli g?al din il-kundizzjoni supplementari, il-li?i in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi, b?ala prin?ipju, restrizzjoni pprojbita skond l-Artikolu 59 tat-Trattat.

32 Hu g?aldaqstant ne?essarju li ji?i evalwat jekk din it-tip ta' restrizzjoni tistax ti?i ??ustifikata.

33 Il-?ustifikazzjoni mog?tija mill-Gvern ?ermani?, li tg?id li l-li?i nazzjonali hija ma?suba li tevita t-te?id in kunsiderazzjoni doppju ta' l-ispejje?, ji?ifieri fl-Istat Membru fejn hi stabbilita l-kumpannija u fl-istess ?in f'dak fejn is-servizzi ?ew ipprovduti u d-d?ul intaxxat, ma tistax ti?i a??ettata.

34 Fl-ewwel lok, g?andu ji?i nnotat li l-konvenzjoni bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u r-Repubblika Portugi?a g?all-?elsien mit-taxxa doppja fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul u tat-taxxa fuq il-kapital, tal-15 ta' Lulju 1980, tapplika l-hekk imsejja? metodu ta' imputazzjoni.

35 Jirri?ulta li kumpannija Portugi?a hija intaxxata fil-Portugall abba?i tad-d?ul kollu tag?ha, inklu? dak ir?evut fil-kuntest ta' attività e?er?itata fil-?ermanja, fejn dan id-d?ul huwa intaxxat ukoll. It-taxxa doppja hija evitata permezz tat-tnaqqis, fl-ewwel Stat, ta' ammont ugwali g?at-taxxa m?allsa fit-tieni Stat. Dan il-mekkani?mu huwa tajjeb sabiex jevita t-te?id in kunsiderazzjoni doppju ta' l-ispejje?, g?aliex, meta dan it-te?id in kunsiderazzjoni jsir mill-ewwel Stat, dan jista' jivverifika l-ispejje? professjonali li ttie?du in kunsiderazzjoni fil-kalkolu tat-taxxa m?allsa fit-tieni Stat.

36 Barra minn hekk, l-Artikolu 50(5) ta' l-EStG jipprevedi pro?edura li fil-kuntest tieg?u l-Ministeru tal-Finanzi jista' jinforma lill-Istat tar-residenza tal-kontribwent parzjalment taxxabbli bit-talba g?all-?las lura ppre?entata minn dan ta' l-a??ar. Dan il-mekkani?mu ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti wkoll jippermetti li ji?i evitat l-eventwali te?id in kunsiderazzjoni doppju ta' l-ispejje?. Bl-istess mod, id-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977 dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta (?U L 336, p. 15), tikkontribwixxi wkoll g?at-twettiq ta' dan il-g?an billi tipprevedi l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet fiskali kkon?ernati.

37 G?aldaqstant, mhijiex i??ustifikata din ir-restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi, li tirri?ulta minn li?i nazzjonali li tissu??etta l-?las lura tat-taxxa m?allsa fis-sors, fuq id-d?ul ir?evut fl-Istat Membru kkon?ernat minn kontribwent parzjalment taxxabbli, g?all-kundizzjoni li l-ispejje? professjonali direttament marbuta ma' dan id-d?ul, je??edu n-nofs tieg?u. G?aldaqstant, g?andu ji?i konklu? li l-Artikolu 59 tat-Trattat jipprekludi din it-tip ta' li?i.

38 Fid-dawl ta' dak li ntqal, ir-risposta g?ad-domanda li saret g?andha tkun li l-Artikolu 59 tat-Trattat ma jipprekludix li?i nazzjonali, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, sakemm din tissu??etta l-?las lura tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fis-sors fuq id-d?ul ir?evut minn kontribwent parzjalment taxxabbli g?all-kundizzjoni li l-ispejje? professjonali li tag?hom dan il-kontribwent jitlob, g?al dan il-g?an, it-te?id in kunsiderazzjoni jkollhom rabta ekonomika diretta mad-d?ul ir?evut fil-kuntest ta' attività e?er?itata fit-territorju ta' l-Istat Membru kkon?ernat, sakemm ji?u kkunsidrati hekk l-ispejje? kollha li ma jistg?ux ji?u mifruda minn din l-attività, indipendentement mill-post jew il-?in meta dawn l-ispejje? ?ew sostnuti. I?da, l-Artikolu msemmi jipprekludi din it-tip ta' li?i nazzjonali meta din tissu??etta l-?las lura tat-taxxa msemmija lill dan il-kontribwent g?all-kundizzjoni li l-istess spejje? professjonali jkunu je??edu n-nofs tad-d?ul imsemmi.

Fuq l-ispejje?

39 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja, It-Tielet Awla taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 59 tat-Trattat KE (li, wara l-emenda, sar l-Artikolu 49 KE) ma jipprekludix li?i nazzjonali, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, sakemm din tissu??etta l-?las lura tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fis-sors fuq id-d?ul ir?evut minn kontribwent parzjalment taxxabbli g?all-kundizzjoni li l-ispejje? professjonali li tag?hom dan il-kontribwent jitlob, g?al dan il-g?an, it-te?id in kunsiderazzjoni jkollhom rabta ekonomika diretta mad-d?ul ir?evut fil-kuntest ta' attività e?er?itata fit-territorju ta' l-Istat Membru kkun?ernat, sakemm ji?u kkunsidrati hekk l-ispejje? kollha li ma jistg?ux ji?u mifruda minn din l-attività, indipendentement mill-post jew il-?in meta dawn l-ispejje? ikunu ?ew sostnuti. I?da, l-Artikolu msemmi jipprekludi din it-tip ta' li?i nazzjonali meta din tissu??etta l-?las lura tat-taxxa msemmija lill dan il-kontribwent g?all-kundizzjoni li l-istess spejje? professjonali jkunu je??edu n-nofs tad-d?ul imsemmi.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.